



资料图：当地时间1月26日，美国纽约宾夕法尼亚火车站，戴着口罩进站的行人。中新社记者 廖攀 摄

2021年才过去一个多月 美国已有超10万人死于新冠肺炎

中新网2月4日电 据美媒3日报道，根据约翰斯·霍普金斯大学的数据，自2021年1月1日至今，美国已有超过10万人因感染新冠死亡。自1月1日以来，美国共报告了100317例新冠死亡病例。截至目前，美国新冠死亡病例总数超过45万例。

据报道，在英国、巴西和南非发现的变异新冠病毒，均已在美国出现感染病例。至少32个州报告病例感染在在英国发现的变异病毒。美国辉瑞公司2日证实，预计到5月底将向美国提供2亿剂疫苗。辉瑞

原本计划在7月31日前交付2亿剂。但首席执行官博拉此前表示，他预计该公司将比计划提前两个月完成这一目标。辉瑞公司表示，截至当地时间1月31日，已经向美国提供了2000万剂新冠疫苗。t

美国“猎鹰9”号火箭又送60颗卫星上太空

中新网2月4日电 俄罗斯卫星网4日报道，美国太空探索技术公司(SpaceX)的“猎鹰9”号运载火箭4日携新一组“星链”互联网卫星在美国佛罗里达州发射。

据报道，“猎鹰9”火箭于美东时间4日1时19分从佛罗里达州卡纳维拉尔角发射。该火箭的第一级正完成第五次飞行，然后它按惯例将降落在大西洋上的一个浮动平台上供

后续使用。这已是SpaceX送入轨道的第19组“星链”，包含60颗卫星。目前，已发射的通信卫星总数已超过1000颗。“星链”系统是一个为

全球居民提供宽带互联网接入的下一代卫星网络。项目于2018年2月开始实施，其目的是在地球上的任何地点可接入高速互联网。在组网第一阶段，计划发射约1.2万颗卫星。

韩国总统文在寅与美国总统拜登 商讨朝鲜半岛问题

新华社首尔2月4日电 韩国总统文在寅4日与美国总统拜登通电话。双方表示，将为实现朝鲜半岛和平及解决其他全球性问题共同努力。

据文在寅在个人社交媒体上发布的信息和总统府青瓦台发言人康珉硕介绍，文在寅和拜登在通话中商定，将进一步升级韩美同盟关系，并认为有必

要尽快制定全面的对朝鲜战略。文在寅表示，希望韩美两国为推进半岛无核化和构建半岛永久和平共同努力。拜登表示，将与韩

国在实现这一共同目标上紧密合作。双方一致认为，改善韩日关系和加强韩美日合作，对地区和平繁荣十分重要。

希腊首都雅典等地确诊病例猛增 宵禁时间或提前

中新网2月4日电 综合希腊《中希时报》报道，当地时间2月3日傍晚，希腊国家公共卫生组织宣布，过去24小时希腊新增1151例新冠病毒肺炎患者，目前累计确诊159866例。当日新增死亡27例，累计死亡5878例。首都雅典和塞萨洛尼基近日确诊病例猛增。为防范疫情，专家们正在讨论包括提前宵禁时间等限制措施。

以来，都居全国第一位。上周，新冠肺炎患者的入院人数从此一周的30人，增至87人。此外，近日，亚里士多德大学等有关机构对塞萨洛尼基市的污水进行抽样分析。根据分析结果，污水中的新冠病毒浓度较此前增加了50%。负责该研究的亚里士多德大学教授帕帕阿努说：“我们将1月11日至27日进行的总共八次测量的平均值，与1月29日和2月1日的最后两次测量得到的数值相比较，观察到污水中病毒的载量增加了约50%。”他表示，污水中的病毒浓度变化反映了政府取消部分限制措施后，随着人员流动增强，导致病毒在社区中的传播情况发生了变化。

更多的限制措施将被列入讨论范围。这些措施可能包括将阿提卡地区开始宵禁的时间从目前的21:00提前至18:00，并对高级中学的开学情况重新进行评估。如果流行病学的情况进一步恶化，政府将考虑在阿提卡甚至全国范围内实施全面封锁。尽管希腊政府发言人塔兰提利斯表示，到目前为止，尚无迹象表明政府会加大封锁力度，但他同时强调数据每天都会有很大变化，政府和医学专家都在对这些变化保持密切关注，并在每周根据实际的情况对现有的防控措施进行调整。

餐厅内外逗留，该措施适用于疫情黄色风险地区。违反该措施的市民和餐饮企业负责人将缴纳罚款。

据报道，在过去一个月时间里，希腊第二大城市塞萨洛尼基单日新增新冠确诊人数，几乎都保持在两位数的增长。2月1日，该市新增病例人数为39例，但2月2日该市报告了126例新增病例，数量较前一天激增3倍多。同时，该市还在最近几天出现了南非发现的变异新冠病毒病例。这一变异新冠病毒更具传染性，引发了各方担忧。

3日和4日被认为是卫生专家判断目前希腊疫情所处阶段的关键时期。如果专家们4日根据流行病学数据分析后，认为第三波疫情已经正式到来，那么在5日政府和专家组成员举行的例行会议上，

目前，希腊已针对以外卖方式营业的咖啡馆和餐馆实施了新的措施。为了避免人满为患，禁止顾客在



中文翻译

• 男女不限
• 刚毕业者也可应征
• 工作经验一年以上
• 能说写中文

Translator
Indonesia ke Mandarin

• Pria / Wanita
• Pendidikan min SMA / Sederajat
• Pengalaman min 1 tahun
• Menguasai bahasa Mandarin lisan & tulisan

招聘 WE NEED YOU 我们需要你

Email : w.pandjaitan1@gmail.com atau
PT. INTERMEDIA PROMOSINDO
Jl. Gunung Sahari XI No. 291, Jakarta 10720 (UP. Dept HRD Lt. 3)

P.T. HENSON FARMA SURABAYA - INDONESIA

NEO ULTRASILINE

可靠的皮膚軟膏已經在整個印尼流通了幾十年。

作為抗真菌劑 (皮膚真菌)，抗局部細菌包括：癬，疥瘡，瘙癢，水蚤，癬等皮膚感染

NEO ULTRASILINE

Salep kulit terpercaya yang beredar selama puluhan tahun di seluruh Indonesia.

Sebagai anti fungi (jamur kulit), anti bakteri lokal antara lain : panu, kadas, kurap, kudis, gatal-gatal, kutu air, bisul dan infeksi kulit yang lain

PT. HENSON FARMA
Emphasis on Quality

Jl. Karang Pilang Barat 200 Surabaya 60221 - Indonesia Telp. 031-7662601 (Hunting) Fax. 031-7663329, 7663326 e-mail : henson@sby.dnet.net.id